



# Eisbericht Nr. 110

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 110

Donnerstag, den 13.04.2017

1

### Übersicht

Die Eiskante in der Bottenwiek verläuft von Simpgrundet bis Vattajanniemi. Das Eis treibt südwestwärts. Es haben sich Risse und Rinnen im Eisfeld gebildet. Im Finnischen Meerbusen reicht das Eis bis zum Leuchtturm Shepelevskij.

### Bottenwiek

**Finnische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 45-70 cm dickes Festeis gefolgt von einer 5-10 m breiten Rinne von Kemi 2 bis Malören. Weiter draußen kommt 30-60 cm kompaktem und aufgepresstem Eis bis etwa Hailuoto vor. Im Eisfeld haben sich mehrere Rinnen und Risse gebildet. Südlich davon folgt 15-40 cm dickes sehr dichtes Eis mit dicken Eisschollen aus zusammengeschobenem Trümmereis. Die Eiskante verläuft von Simpgrundet bis Vattajanniemi. In der südlichen Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis in den Schären.

**Schwedische Küste:** Von Haraholmen bis Hailuoto liegt in den nördlichen Schären 40-70 cm und weiter südlich 20-50 cm dickes Festeis. Abseits des nördlichen Festeises hat sich eine mit Neueis bedeckte, 10-15 m breite Rinne geöffnet. Östlich von Rödkallen-Simpgrundet-Kokkola treibt erst 15-50 cm und weiter nördlich 30-60 cm dickes, sehr dichtes Eis. Südwestlich davon kommt offenes Wasser und um Nygrån herum lockeres, 20-40 cm dickes Eis vor.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** 20-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis liegt in den Schären. Außerhalb kommt offenes Wasser vor.

**Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt

### Overview

In the Bay of Bothnia, the ice edge runs from Simpgrundet to Vattajanniemi. The ice drifts south-westwards and leads and cracks have formed in the ice field. In the Gulf of Finland there is ice up to the lighthouse Shepelevskij.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 45-70 cm thick fast ice is present followed by a 5-10 nm wide lead from Kemi 2 to Mallören. Further out there is 30-60 cm thick ridged compact ice up to Hailuoto. In the ice field, several leads and cracks have formed. Further south is an area of 15-40 cm thick very close ice mixed with thick floes of consolidated brash ice. The ice edge runs from Simpgrundet up to Vattajanniemi. In the southern Bay of Bothnia, 20-40 cm thick fast ice is present in the archipelagos.

**Swedish Coast:** From Haraholmen to Hailuoto, 40-70 cm thick fast ice occurs in the northern archipelago and further south there is 20-50 cm thick fast ice. Off the northern fast ice, a 10-15 nm wide lead covered by new ice has opened. East of the line Rödkallen-Simpgrundet-Kokkola, first 15-50 cm and further north 30-60 cm thick drift ice occur. South-west of this line, open water and around Nygrån 20-40 cm thick open ice can be found.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** There is 20-40 cm thick, rotting fast ice in the archipelagos. Further out open water can be found.

**Swedish Coast:** In sheltered bays, 20-50 cm thick

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

20-50 cm dickes, morsch werdendes Eis.

#### **Bottensee**

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt morsches Eis.

**Schwedische Küste:** In den Schären liegt 10-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Der obere Teil des Ångermanälven ist mit 10-15 cm dickem, sehr lockerem Eis bedeckt.

#### **Schärenmeer**

In den inneren Schären liegt örtlich morsches Eis.

#### **Finnischer Meerbusen**

**Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären kommt örtlich morsches Eis und weiter außerhalb offenes Wasser vor. Östlich von Halli- Schepelevskij liegt 10-35 cm dickes, sehr dichtes Eis.

**Russische Küste:** Von den Häfen von St. Petersburg bis zur Insel Kotlin kommt kein Eis mehr vor. Weiter westlich kommt bis zum Leuchtturm Shepelevskij sehr dichtes, 10-25 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt 15-30 cm dickes, sehr dichtes Eis. In der Vyborg Bucht liegt ebenfalls sehr dichtes Eis, 10-30 cm dick.

#### **Voraussichtliche Eisentwicklung**

Im Finnischen und Bottnischen Meerbusen wird es vielerorts leichten bis mäßigen Frost geben, gelegentlich steigen die Temperaturen tagsüber auch leicht über 0°C. Örtlich, vor allem in den Rinnen, kann sich Neueis bilden. Der Wind weht meist leicht bis mäßig aus nördlichen Richtungen, wodurch sich örtlich neue Risse und Rinnen im Eis bilden können. Insgesamt werden keine signifikanten Veränderungen erwartet.

Im Auftrag  
Dr. Schwegmann

Der nächste Eisbericht (Amtsblatt) erscheint am  
Dienstag, den 18.04.2017.

***Der Eisdienst wünscht frohe Ostern.***

rotting fast ice occurs.

#### **Sea of Bothnia**

**Finnish Coast:** In the inner archipelagos there is rotten ice.

**Swedish Coast:** In the archipelagos, 10-40 cm thick fast ice, becoming rotten, occurs. The upper part of the Ångermanälven is covered by 10-15 cm thick, very open ice.

#### **Archipelago Sea**

In the inner archipelagos rotten ice occurs locally.

#### **Gulf of Finland**

**Finnish Coast:** In the inner northern archipelagos, there is in places rotten ice and farther out open water. East of the line Halli- Schepelevskij there is 10-35 cm thick and very close ice.

**Russian Coast:** From the harbours of St. Petersburg up to the island Kotlin, there is ice free. Further west there is very close, 10-25 cm thick ice up to the lighthouse Shepelevskij. The Strait Bjerkesund is covered by 15-30 cm thick very close ice. In the Vyborg Bay there is also very close ice. 10-30 cm thick.

#### **Expected Ice Development**

In the Gulfs of Finland and Bothnia, light to moderate frost will occur over the weekend, but occasionally temperatures will also rise slightly above the freezing point. Hence, in places new ice may form, in particular in the leads. The light to moderate wind blows mostly from northerly directions. New leads and cracks may form in the ice field. However, in total, no significant changes are expected.

Dr. Schwegmann

The next Ice Report (Amtsblatt) will be issued on  
Tuesday, April 18, 2017.

***The Ice Service wishes happy Easter.***

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	08.02.
	Raahe	2000 dwt	IA	22.02.
	Kalajoki	2000 dwt	IA	28.02.
	Kokkola	2000 dwt	IA and IB	03.04.
	<b>Pietarsaari</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>I and II</b>	<b>13.04.</b>
	Vaasa	2000 dwt	I and II	07.04.
<b>Sweden</b>	Karlsborg	4000 dwt	IA	11.02.
	Lulea	3000 dwt	IA	30.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IA	11.02.
	Skelleftea	2000 dwt	IA	21.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	23.01.

## Information of the Icebreaker Services

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

**The Saimaa Canal will be opened to traffic on 29<sup>th</sup> of April, when the minimum ice class and deadweight required of assisted vessels is II and of more than 2000 tons.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

**Icebreaker:** OTSO, KONTIO, POLARIS and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

From 13<sup>th</sup> of December tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**.

From 10<sup>th</sup> of January tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 3<sup>rd</sup> of April).

From 10<sup>th</sup> of January tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

**Sweden**

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** YMER and ODEN assist in the Bay of Bothnia.

